



## LA PÉRIODE VAUDOISE (1798 À NOS JOURS)

En 1798, à la Révolution vaudoise, les Bernois quittèrent Chillon. Le château devint la propriété du Canton de Vaud à sa fondation en 1803.

La restauration du monument a été initiée à la fin du XIXe siècle et se poursuit encore de nos jours.



**Pendant 37 ans, Albert Naef fouille et restaure ce monument millénaire. Aujourd'hui encore, le château est restauré.**

Photographie de fouilles Photograph of excavations Aufnahme der Ausgrabungen

*Journal des fouilles...*, II, f. 239v, 1897, Lausanne, Archives cantonales vaudoises

En janvier 1798, des patriotes de Vevey et de Montreux occupent la forteresse sans rencontrer de résistance.

Devenu bien national à la Révolution vaudoise, le château échoit en héritage au jeune canton de Vaud, en 1803. Dans un premier temps la vieille bâtisse est laissée en l'état, sous la garde d'un concierge et de deux gendarmes, sans nouvelle affectation précise sinon celle d'entasser poudre, munitions et armes dont on ne sait que faire ailleurs, et de loger des prisonniers.

### Lord Byron visite le château de Chillon en juin 1816.

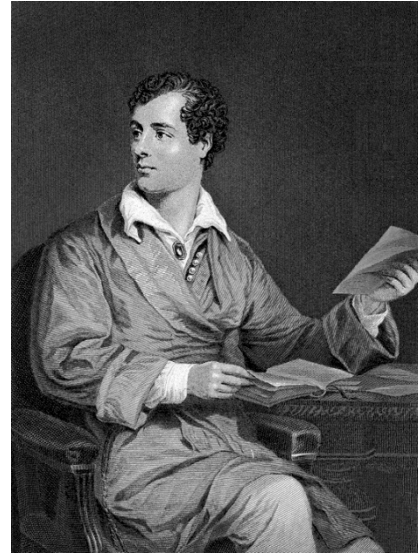
Dans la mouvance romantique qui redécouvre avec enthousiasme le Moyen Age, une nouvelle image de Chillon tend à s'imposer.

En 1762, Rousseau avait déjà attiré l'attention sur le site en y plaçant un épisode de *La nouvelle Héloïse*, assorti d'une brève allusion à la captivité de Bonivard.

Mais il revient à lord Byron et à son fameux poème *The prisoner of Chillon*, rédigé en 1816 lors d'un pèlerinage sur les lieux décrits par Rousseau, de lui avoir donné une dimension mythique. A travers ce récit magnifié des souffrances de François Bonivard (1493-1570), prieur de Saint-Victor de Genève, retenu à Chillon pour ses positions anti-savoyardes puis libéré par les Bernois, le personnage historique se mue en symbole de liberté et sa prison s'auréole d'un caractère sacré.



**Après sa visite il rédige son poème *Le Prisonnier de Chillon*, inspiré de l'histoire de Bonivard, qui rendra le château célèbre !**



Alonzo Chappel, *Lord Byron*, 1873

Johnson, Wilson & Co Publishers, New-York, 1873)

Le château et le paysage qui lui sert d'écrin réunissent les composantes chères à l'esthétique romantique: une silhouette pittoresque, de vieux murs témoins d'un passé terrible et un cadre sublime de montagnes. Ils fascinent écrivains, peintres et visiteurs.

### **Romantique peut-être, mais surtout pratique !**

Peu sensibles à cette nouvelle forme de notoriété, les autorités vaudoises transforment l'édifice en 1836-38, pour y loger commodément le matériel de guerre, puis de nouvelles prisons. Le public afflue pourtant, toujours plus nombreux, bien que les salles ne soient accessibles que sous l'œil vigilant des gendarmes, cicérones improvisés, puis de guides plus officiels. Pour faire trembler l'assistance, ceux-ci ajoutent, aux visions des écrivains et poètes, leurs lots de romances et de drames, auxquels on doit aujourd'hui encore le nom de quelques salles.



**Le château de Chillon est transformé en prison d'état dès 1836. Les visiteurs côtoyaient alors les prisonniers !**

Vue de la cour D en 1893. Trois prisonniers à la fontaine.

(image prise sur <http://www.patrimoine.vd.ch/monuments-et-sites/chateaux/chateau-de-chillon/lhistoire/la-periode-cantonale/>)



## THE VAUDOIS PERIOD (1798 TO THE PRESENT)

In January 1798, patriots from Vevey and Montreux occupied the castle and met with no resistance. The castle became national property during the Vaud revolution and was transferred to the new canton of Vaud in 1803. To begin with, no attempts were made to renovate the old building; a caretaker and two police guards looked after it and no new function was found for it. It was used to stock gunpowder, munitions and weapons for which no other depot had been found, and also to guard prisoners.



**For 37 years, Albert Naef conducts digs and restores this thousand-year-old monument. Nowadays, the castle is still undergoing restorations.**

Photographie de fouilles Photograph of excavations Aufnahme der Ausgrabungen

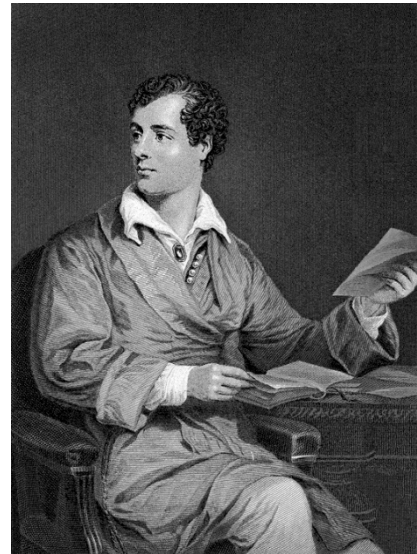
*Journal des fouilles...*, II, f. 239v, 1897, Lausanne, Archives cantonales vaudoises

The Romantic Movement rediscovered the Middle Ages with considerable enthusiasm, and a new image of Chillon began to become popular. In his *La nouvelle Héloïse*, published in 1762, Rousseau had already drawn attention to the site, setting one of the episodes of his novel at the castle and alluding briefly to the imprisonment of Bonivard.

However, it was Lord Byron who was to invest Chillon with a mythical dimension, when in 1816, whilst on a pilgrimage to the places described by Rousseau, he wrote his famous poem *The prisoner of Chillon*. This account magnifies the sufferings of François Bonivard (1493-1570), prior of Saint-Victor in Geneva, who was held captive in Chillon because of his opposition to the Savoyards and was subsequently liberated by the Bernese. The historical figure becomes a symbol of liberty and his prison is invested with a sacred dimension.



After his visit, Lord Byron wrote his poem, *The Prisoner of Chillon* inspired by the story of Bonivard, and which made the castle famous.



Alonzo Chappel, *Lord Byron*, 1873

Johnson, Wilson & Co Publishers, New-York, 1873)

Both the castle and the landscape, against which it towers, are imbued with the characteristics beloved of Romantic aesthetics: a picturesque silhouette, ancient walls which bear witness to a sombre past and a sublime framing element in the shape of the mountains. Writers, painters and visitors were equally enthralled by this.

### Romantic perhaps, but practical above all!

Yet the Vaud government was little impressed by this newly found celebrity: in 1836-38, they altered the building so that it would be better suited to the storage of war weapons, and then to new prisons. Despite this, ever-increasing numbers of visitors came to Chillon, even though they could only visit the castle's rooms under the watchful eye of the police guards, who also had to improvise as guides until, some time later, more official guides were employed. To impress their listeners, these guides would embellish the accounts given by the writers and poets with their own versions of romances and dramas; several of the names still used for the rooms today are derived from these stories.



The Chillon Castle was transformed into a State prison in 1836. The visitors would mix with the prisoners!

Sight from courtyard D in 1893. Three prisoners near the fountain.

(image taken from <http://www.patrimoine.vd.ch/monuments-et-sites/chateaux/chateau-de-chillon/lhistoire/la-periode-cantonale/>)



## DAS WAADTLÄNDER ZEITALTER (1798 BIS HEUTE)

Nach der Waadtländer Revolution von 1798 verlassen die Berner das Schloss, das ab der Gründung des Kantons Waadt im Jahr 1803 in kantonalem Besitz ist.

Ende des 19. Jahrhunderts beginnt eine grosse Restaurationskampagne, die bis heute andauert.



**Albert Naef erkundet und restauriert das jahrtausendealte Monument während 37 Jahren. Bis heute dauert die Restauration an.**

Photographie de fouilles Photograph of excavations  
Aufnahme der Ausgrabungen

*Journal des fouilles...*, II, f. 239v, 1897, Lausanne,  
Archives cantonales vaudoises

1798 besetzten Waadtländer Patrioten aus Vevey und Montreux das Schloss – Widerstand wurde ihnen dabei nicht entgegengesetzt.

Im Zuge der Waadtländer Revolution wurde das Schloss öffentliches Gut und ging 1803 an den damals gegründeten Kanton Waadt über.

Hausmeisters und zwei Gendarmen belassen. Es erhält keine neue Aufgabe ausser Pulver, Munition und Waffen zu lagern, von denen man nicht weiss, wo sie sonst aufzubewahren, und Gefangene aufzunehmen.

Das Schloss v

## Lord Byron besucht das Schloss Chillon im Juni 1816

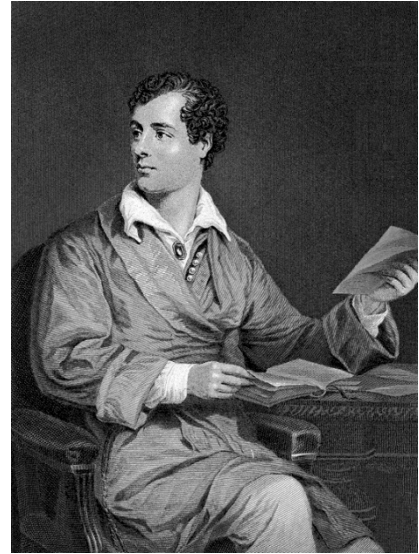
Die aufkommende Romantik, die sich für das Mittelalter begeisterte, verhalf Chillon zu einem neuen Bild.

Rousseau hatte bereits 1762 auf das Schloss aufmerksam gemacht, indem er einen Teil der Handlung der *Nouvelle Héloïse* dort ansiedelte und die Haft Bonivards erwähnte.

Eine eigentlich mythische Dimension nahm es aber erst mit Lord Byron und seinem berühmten Gedicht *The Prisoner of Chillon* von 1816 an, der auf den Spuren Rousseaus zum Schloss gepilgert war. Das Gedicht handelt von François Bonivard (1493–1570), Prior von Saint-Victor in Genf, der wegen seiner Savoyen-feindlichen Haltung in Chillon eingekerkert und dann von den Bernern befreit worden war. Durch die Überhöhung seiner Leiden während seiner Gefangenschaft machte ihn Lord Byron zu einem Symbol für Freiheit und das Gefängnis erhielt etwas beinahe Sakrales.



**Nach seinem Besuch schreibt er, inspiriert von der Geschichte Bonivards, das Gedicht «Der Gefangene von Chillon», welches das Schloss berühmt macht!**



Alonzo Chappel, *Lord Byron*, 1873

Johnson, Wilson & Co Publishers, New-York, 1873)

Das Schloss und die umliegende Landschaft entsprachen haargenau den ästhetischen Vorstellungen der Romantik: eine malerische Silhouette, altherwürdige Mauern mit einer schauerlichen Geschichte und im Hintergrund die prächtige Bergwelt. Schriftsteller, Maler und Besucher waren gleichermassen fasziniert.

### **Nicht nur romantisch, sondern auch praktisch!**

Die Waadtländer Behörden liess diese aufflammende Begeisterung allerdings kalt, und so funktionierten sie das Schloss 1836–1838 in ein Lager für Kriegsmaterial und schliesslich in ein Gefängnis um. Trotzdem kamen die Besucher in immer grösseren Scharen, wobei die Räume nur unter der Bewachung von Gendarmen besichtigt werden konnten, die behelfsmässig als Schlosswächter eingesetzt wurden, bis es offiziellere Führer gab. Diese liessen ihre Zuhörer gerne erschauern und schmückten die von den Schriftstellern und Dichtern geschaffenen Bilder noch mit Liebesgeschichten und Dramen aus, wovon heute noch die Bezeichnung gewisser Säle zeugt.



**Das Schloss Chillon dient ab 1836 als Kantonsgefängnis. Die Besucher teilen sich das Schloss also mit Gefangenen!**

Ausicht vom Turm D im Jahr 1893. Drei Gefangene am Brunnen.

(Quelle: <http://www.patrimoine.vd.ch/monuments-et-sites/chateaux/chateau-de-chillon/lhistoire/la-periode-cantonale/>)